

# Hoja del Lunes

ORGANO DE LA ASOCIACION DE LA PRENSA DE BURGOS

Teléfonos: Administración 7148  
Redacción: 4970. Apartado 46  
Depósito legal: BU - 38 - 1958

Año XV. - Núm. 881. - 2 Ptas.  
Lunes, 30 de noviembre de 1964

## Pasado mañana saldrá para Bombay, en un avión indio, Paulo VI

S. S. pide se rece para que sea entendido su viaje como un mensaje de buena voluntad y de paz

Diez mil jóvenes católicos se concentraron en la segunda jornada del Congreso Eucarístico

**CIUDAD DEL VATICANO.**— Su Santidad el Papa Pablo VI emprenderá el viaje en avión hacia Bombay para asistir al Congreso Eucarístico Internacional el próximo miércoles. Este será el viaje más largo que ha hecho un Papa en toda la historia del catolicismo.

El Sumo Pontífice saldrá del aeropuerto de Fiumicino a las cinco de la mañana, en un reactor de la compañía "Air India" y llegará a Bombay a la una menos cuarto de la tarde (hora española). El avión que tiene el nombre de "Vanga Parbat"—famoso pico del Himalaya—lleva a dos azafatas indias católicas y otra suiza.

Durante el vuelo el Papa irá sentado en un compartimento especial situado entre la cabina de mando y los asientos de primera clase del avión.

El séquito de Su Santidad, integrado por 16 personas, incluye al cardenal Amato Cagnoni secretario de Estado del Vaticano; el cardenal Eugenio Tisserant, decano del Sacro Colegio Cardenalicio; el director de diario "L'Observatore Romano", el médico de cabeza, un fotógrafo y su ayuda de cámara. Los miembros del séquito papal irán en los asientos de primera clase. Por otra parte, los asientos de clase "turista" irán ocupados por pasajeros que abonarán sus pasajes y que en su mayor parte serán periodistas.

Durante su estancia de tres días en Bombay, el Papa residirá en el domicilio del cardenal Valerín Gracias, arzobispo de Bombay. El Vaticano ha solicitado que la alimentación y los servicios del Papa sean sencillos.

El viaje de regreso a Roma lo hará Su Santidad en un avión de línea italiano.

## SEGUNDA JORNADA DEL CONGRESO EUCHARISTICO

**BOMBAY.**—Numerosos prelados y sacerdotes, entre los que figuraba monseñor Josef Elphy, arzobispo de Lwow, Ucrania, quien estuvo encarcelado durante 14 años en Rusia, han confesado y dado la comunión a muchos de los

## En su viaje hacia Marte el «Mariner IV» desvía la ruta

Los científicos esperan poder rectificar el rumbo

Si todo va bien, el vuelo de la nave espacial durará siete meses y medio

**CABO KENNEDY.**—La nave espacial "Mariner IV", que fue lanzada ayer para tomar fotografías de la superficie del planeta Marte, a donde llegará dentro de siete meses y medio, ha sufrido una desviación en su camino en la mañana de hoy.

El "Mariner IV", que va dirigido desde la Tierra por medio de señales de radio, ha perdido contacto y, aunque la dificultad parece que no es grave, pasarán algunas horas hasta que se vuelva a tener contacto con la nave espacial.

## SE INTENTARA RECTIFICAR SU RUMBO

**CABO KENNEDY (Florida, Estados Unidos).**—El vehículo espacial "Mariner IV", que sigue su recorrido a cuyo final deberá coincidir con el

planeta Marte, al parecer, se ha desviado del rumbo asignado al dirigirse hacia una estrella aún no localizada en vez de hacerlo hacia la brillante estrella Cánopo.

Poco después de lanzado, el "Mariner" se orientó correctamente a lo proyectado con respecto al Sol, a fin de que éste suministrara energía a sus baterías solares, mientras seguía rumbo hacia Cánopo. Pero ha debido ocurrir alguna variación y el vehículo espacial se ha orientado hacia otra estrella. Ahora los científicos estudian los datos que el propio "Mariner" envía para determinar la estrella por la que se guía y después enviarán por radio las correspondientes señales para corregir el rumbo y enfriarlo a Cánopo.

Si esto se logra, el viaje de "Mariner" hasta Marte—que se adivina durará siete meses y medio. Los científicos esperan que el "Mariner" pase a unos 13.760 kilómetros de la superficie del misterioso planeta el 15 de julio próximo, tomando una serie de fotos del mismo durante un espacio de 30 minutos. Estas fotos, en número de 22, serán retransmitidas a la Tierra por medio de señales de radio.

Los científicos esperan que, entre otras cosas, las fotografías revelarán nuevos detalles acerca de los misteriosos "canales" de Marte. También se conocerán nuevos datos sobre radiación, campos magnéticos, polvo cósmico y demás secretos del espacio.

## Clausura de la XIX asamblea nacional de "Caritas Española"

La película "Franco, ese hombre", estrenada en Sevilla. Se celebran en Vitoria las tradicionales Juntas Generales de Alava

Celebra sus bodas de oro sacerdotales el obispo de Osma, Dr. Rubio Montiel

**MADRID.**—El "Día del Emigrante" se ha celebrado en toda España. En Madrid hubo diversos actos religiosos, organizados por la Comisión Episcopal española, en la Iglesia de Nuestra Señora de Monserrate. Ofició el obispo auxiliar de Madrid, doctor Guerra Campos, y asistieron el director nacional de las Obras Católicas Migratorias, director general del Instituto de Emigración del Ministerio de Trabajo y secretario general de la Nunciatura, así como representantes consulares de los países hispanoamericanos y de las casas regionales de Madrid, directores de la Acción Católica y familiares de emigrantes.

En diversos puntos de la ciudad se instalaron mesas peticionarias para recaudar fondos con destino a la acción de Obras Católicas Migratorias. Numerosísimas muchachas postularon por las calles.

**ESTRENO DE "FRANCO, ESE HOMBRE", EN SEVILLA.**— La película "Franco, ese hombre" ha sido estrenada anoche en Sevilla, en el "Coliseo Español".

Todas las localidades de la jornada habían sido previamente vendidas, así como las de hoy y parte de las de los días sucesivos. El público prorrumpió en una ovación unánime al final de la proyección.

A la proyección asistieron las primeras autoridades.

## BODAS DE ORO SACERDOTALES DEL DOCTOR RUBIO MONTIEL

**SORIA.**—El obispo de la diócesis de Osma-Soria, doctor don Saturnino Rubio Montiel, celebra hoy sus bodas sacerdotales, fecha que coincide con el 75 aniversario de su nacimiento.

El prelado ha recibido una cariñosísima carta autógrafa de Paulo VI, en la cual el Sumo Pontífice le desea que la unión espiritual del Santo Padre con él haga más feliz el día del aniversario de su ordenación sacerdotal, al propio tiempo que le sea de recuerdo imperecedero.

**JUNTAS GENERALES DE ALAVA.**— Las tradicionales Juntas Generales de Alava se han celebrado con gran solemnidad bajo la presidencia del gobernador civil y jefe provincial del Movimiento y demás autoridades provinciales y locales.

El ministro de la Gobernación, señor Alonso Vega, "padre de la provincia", informó en carta la imposibilidad de asistir a las mismas.

La concurrencia fue muy numerosa, integrada por jefes de los ayuntamientos alaveses.

Primero hubo una misa en la catedral, precedida de procesión. Después, en la Diputación se celebró, en el salón de actos, la sesión de las Juntas, en la que el presidente de la Diputación dio cuenta a los reunidos de la gestión administrativa de las mismas.

Después de formular algunas peticiones diversos jefes, se tomó el acuerdo de manifestar a Su Excelencia el Jefe del Estado Generalísimo Franco, "padre de provincia" y diputado general de Alava, la inquebrantable adhesión y gratitud del pueblo alavés.

Igualmente se acordó enviar un expresivo telegrama al ministro de Asuntos Exteriores por motivo del asesinato de las religiosas españolas en los

ganismos de la Acción Católica española.

**HOMENAJE.**— Se ha celebrado hoy un homenaje popular con ocasión de sus bodas de oro en el periodista oficial de la ciudad y corresponsal de "El Diario Montañés" y de la agencia "Cifra", don Francisco Cayón. Se celebró una misa durante la cual actuó la coral de la banda municipal de la ciudad y después tuvo lugar un almuerzo, al que asistieron más de 200 comensales. Al final del mismo, el alcalde impuso al homenajeado una insignia con el escudo de Torrelavega. También le fueron entregados diversos obsequios.

**DESCIENDEN LAS RESERVAS EN ORO Y DIVISAS EN EE. UU.**— Las reservas de oro y divisas extranjeras de Estados Unidos han descendido 168 millones de dólares durante el mes de octubre.

Durante el mes de septiembre también experimentaron descenso de 20 millones de dólares.

lucuosos sucesos del Congo, sentimiento que igualmente se hará patente a los presidentes de las Diputaciones de las provincias a que pertenecen.

**POSICIONES CONSOLIDADAS.**— Leopoldville.— Voluntarios blancos y tropas nacionales congoleñas han consolidado sus posiciones en la reconquista de Stanleyville hoy, en tanto que se dice que por lo menos mil blancos permanecen todavía en el Noroeste del Congo, infestado de rebeldes.

**SE PREDICE UNA LUCHA LARGA Y DURA.**— Los observadores políticos de esta capital predicen una prolongada y dura lucha para poner fin a la rebelión iniciada hace ya siete meses y piensan que el millar de blancos que se encuentran en zonas controladas por los rebeldes corre un gran peligro.

Los rebeldes todavía controlan una superficie superior a los 380.000 kilómetros cuadrados.

Un funcionario de las Naciones Unidas de nacionalidad británica, David Latham, del que se dijo en un principio que había conseguido escapar de la matanza del martes pasado, fue asesinado por estos en su propia casa.

**SE TEME POR LA SUERTE DE OTRA RELIGIOSA.**— Entre las religiosas que se dan por desaparecidas en el Congo, en los trágicos sucesos de Stanleyville, figura la madre Piedad, natural del pueblo guipuzcoano de Anzués, y cuyo nombre de pila es María Urquiza Chichurreta.

Esta religiosa misionera dominicana se encontraba en el Congo desde el año 1957 y ejercía su apostolado en los dispensarios de Ibambia y Bayanda.

La madre Piedad tiene cuarenta años de edad. Sus padres y hermanos no tienen noticias de ella desde hace cuatro meses.

**OTRA VICTIMA.**— PAMPLONA.— Sigue la inquietud en Navarra acerca de la suerte de las religiosas que se encuentran en la zona rebelde del Congo.

Hoy se ha recibido la noticia de que ha muerto también sacrificada en Stanleyville, la benemérita religiosa franciscana misionera de María, madre Irene Pérez Goyoneche, natural del pueblo de Vid Angoz (Valle de Salazar), donde tiene a su familia. Esta religiosa, sacrificada a manos de los rebeldes congoleños, tiene otra hermana misionera, también en el Congo, madre Victoria, cuya suerte se ignora hasta el momento; otra, hermana de María, la madre Matilde, y un hermano sacerdote, don Santiago, que es párroco en la villa navarra de Peraltá.

El próximo martes se celebrarán solemnes funerales en el pueblo natal de la madre Irene.

**CINCO MIL MONJES BUDISTAS CEILANDESES SE MANIFIESTAN EN "PROCESION POLITICA"**

**Tratan de luchar contra la facción marxista del Gobierno**

**COLOMBO.**— Cinco mil monjes budistas han formado una procesión de protesta pidiendo un referéndum popular sobre los periódicos incautados y el mal gobierno de la coalición gubernamental de la señora Sirimavo Bandaranaike.

Los monjes pidieron a los miembros de otras religiones que se unieran para luchar contra la facción marxista del Gobierno, la coalición formada por el partido liberal de la señora Bandaranaike y el partido trotskista del Larga Sama Samajá.

**PROTECCION A LOS REYES DE JORDANIA.**— El rey Hussein de Jordania y su esposa la princesa Mura se hallan todavía protegidos por la Policía a consecuencia de las cartas amenazadoras recibidas en la Embajada de Jordania.

La pareja real ha permanecido en sus habitaciones del hotel todo el día, habiéndose celado todos los compromisos sociales previstos para hoy.

**INGOLDSTADT.**— El vicescanciller alemán, doctor Enrich Mende, propugno una reunión de las cuatro potencias aliadas en Alemania: los Estados Unidos, la Unión Soviética, Inglaterra y Francia.

La reunión podría ser de embajadores, de ministros de Asuntos Exteriores o de jefes de Estado, dijo a la asamblea del partido demócrata bávaro libre.

El doctor Mende sugirió que una buena base para la conferencia sería una versión actualizada del memorándum presentado por el Gobierno de la Alemania occidental en 1961, pidiendo a los países neutrales que hicieran de mediadores ante las grandes potencias para el acuerdo sobre Berlín y Alemania fuera respetado.

**BRUSELAS.**— Los paracaidistas belgas, que han intervenido en las operaciones de rescate de Stanleyville con objeto de salvar la vida a más de un millar de rehenes blancos retenidos por los rebeldes comunistas congoleños, ha emprendido viaje de regreso a Bélgica a bordo de aviones norteamericanos, según ha anunciado el ministro belga de Defensa.

**BRUSELAS.**— Bélgica ha realizado otro esfuerzo para salvar la vida de unos 200 belgas y otros extranjeros que se encuentran aún en territorio ocupado por los rebeldes congoleños. El jefe del Gobierno, Paul Henri Spaak ha enviado una nota al jefe del Gobierno de Kenia, Jomo Kenyatta, expresando su esperanza de que la OUA "propondrá medidas que garanticen la seguridad de los europeos y otros extranjeros que se hallan aún amenazados en los territorios ocupados por los rebeldes".

El ministro de Asuntos Exteriores belga, Paul Henri Spaak ha hecho notar al embajador soviético en Bruselas, Guerassimof, que la versión del Gobierno soviético sobre la intervención de los paracaidistas belgas en el Congo era "una simple parodia de la realidad".

## Otra religiosa española se une al grupo de las mártires del Congo

Son trasladados a Bélgica los «paras» que intervinieron para rescatar a los rehenes blancos

Stanleyville está firmemente recuperada pero se teme una lucha larga y dura en el NE del país

**BRUSELAS.**— Los paracaidistas belgas, que han intervenido en las operaciones de rescate de Stanleyville con objeto de salvar la vida a más de un millar de rehenes blancos retenidos por los rebeldes comunistas congoleños, ha emprendido viaje de regreso a Bélgica a bordo de aviones norteamericanos, según ha anunciado el ministro belga de Defensa.

**GESTIONES DE SPAAK.**

**BRUSELAS.**— Bélgica ha realizado otro esfuerzo para salvar la vida de unos 200 belgas y otros extranjeros que se encuentran aún en territorio ocupado por los rebeldes congoleños. El jefe del Gobierno, Paul Henri Spaak ha enviado una nota al jefe del Gobierno de Kenia, Jomo Kenyatta, expresando su esperanza de que la OUA "propondrá medidas que garanticen la seguridad de los europeos y otros extranjeros que se hallan aún amenazados en los territorios ocupados por los rebeldes".

El ministro de Asuntos Exteriores belga, Paul Henri Spaak ha hecho notar al embajador soviético en Bruselas, Guerassimof, que la versión del Gobierno soviético sobre la intervención de los paracaidistas belgas en el Congo era "una simple parodia de la realidad".

## Negó ayer en diversas provincias norteañas

El termómetro marcó en León tres grados bajo cero

**MADRID.**— Información general del tiempo: Durante el día de hoy se han

## Propuesta de una reunión de Rusia, EE. UU., Francia y Gran Bretaña en Alemania

Ha sido hecha por el vicescanciller germano Mende

**INGOLDSTADT.**— El vicescanciller alemán, doctor Enrich Mende, propugno una reunión de las cuatro potencias aliadas en Alemania: los Estados Unidos, la Unión Soviética, Inglaterra y Francia.

La reunión podría ser de embajadores, de ministros de Asuntos Exteriores o de jefes de Estado, dijo a la asamblea del partido demócrata bávaro libre.

El doctor Mende sugirió que una buena base para la conferencia sería una versión actualizada del memorándum presentado por el Gobierno de la Alemania occidental en 1961, pidiendo a los países neutrales que hicieran de mediadores ante las grandes potencias para el acuerdo sobre Berlín y Alemania fuera respetado.

## PROTECCION A LOS REYES DE JORDANIA

**BADEN BADEN (Alemania Federal).**— El rey Hussein de Jordania y su esposa la princesa Mura se hallan todavía protegidos por la Policía a consecuencia de las cartas amenazadoras recibidas en la Embajada de Jordania.

La pareja real ha permanecido en sus habitaciones del hotel todo el día, habiéndose celado todos los compromisos sociales previstos para hoy.

producido precipitaciones, que en algunas partes han sido de nieve, en diversas provincias de la parte Norte de la Península.

En Lugo descendió la primera nevada del otoño. De madrugada, nevó copiosamente en la capital, pero la precipitación no cuajó debido a intensa humedad. Por la mañana ha vuelto a caer nieve, en vuela con agua. El frío ha sido intenso. En diversas zonas de aquella provincia ha nevado inmensamente y sobre todo en la sierra de Ancares, que delimita las provincias de Lugo, Orense y León. En el puerto de Piedraña del Carbrero nevó anoche copiosamente, alcanzando la nieve 10 centímetros de altura. También ha vuelto a nevar durante el día de hoy, pero todavía podía pasarse con ayuda de cadenas. Otra nevada considerable ha descargado sobre el puerto de Acevo.

Durante la pasada noche nevó con intensidad en las montañas leonesas, alcanzando el temporal a la capital, donde en las primeras horas de la mañana las calles estaban cubiertas de una ligera capa de nieve. Después lució el sol, pero las montañas han quedado cubiertas de nieve. El termómetro alcanzó esta madrugada en León una temperatura de tres grados bajo cero.

Negó copiosamente durante la pasada noche en las sierras de la provincia de Soria y sobre la ciudad cayeron los primeros copos.

La primera nevada del año ha caído en la mañana del domingo sobre Segovia, donde, a pesar de la humedad del suelo, la nieve ha cuajado en los lugares de meros tránsito y en los tejados y arboladas. A mediodía lució el sol. La temperatura descendió de 15 a 3 grados sobre cero.

También en Pamplona el tiempo experimentó un cambio brusco. En las primeras horas de la mañana nevó copiosamente, cuajando en las calles y tejados. Después, mejoró algo. Esta ha sido la primera nevada del otoño.

**POSICIONES CONSOLIDADAS.**— Leopoldville.— Voluntarios blancos y tropas nacionales congoleñas han consolidado sus posiciones en la reconquista de Stanleyville hoy, en tanto que se dice que por lo menos mil blancos permanecen todavía en el Noroeste del Congo, infestado de rebeldes.

**SE PREDICE UNA LUCHA LARGA Y DURA.**— Los observadores políticos de esta capital predicen una prolongada y dura lucha para poner fin a la rebelión iniciada hace ya siete meses y piensan que el millar de blancos que se encuentran en zonas controladas por los rebeldes corre un gran peligro.

Los rebeldes todavía controlan una superficie superior a los 380.000 kilómetros cuadrados.

Un funcionario de las Naciones Unidas de nacionalidad británica, David Latham, del que se dijo en un principio que había conseguido escapar de la matanza del martes pasado, fue asesinado por estos en su propia casa.

**SE TEME POR LA SUERTE DE OTRA RELIGIOSA.**— Entre las religiosas que se dan por desaparecidas en el Congo, en los trágicos sucesos de Stanleyville, figura la madre Piedad, natural del pueblo guipuzcoano de Anzués, y cuyo nombre de pila es María Urquiza Chichurreta.

Esta religiosa misionera dominicana se encontraba en el Congo desde el año 1957 y ejercía su apostolado en los dispensarios de Ibambia y Bayanda.

La madre Piedad tiene cuarenta años de edad. Sus padres y hermanos no tienen noticias de ella desde hace cuatro meses.

**OTRA VICTIMA.**— PAMPLONA.— Sigue la inquietud en Navarra acerca de la suerte de las religiosas que se encuentran en la zona rebelde del Congo.

Hoy se ha recibido la noticia de que ha muerto también sacrificada en Stanleyville, la benemérita religiosa franciscana misionera de María, madre Irene Pérez Goyoneche, natural del pueblo de Vid Angoz (Valle de Salazar), donde tiene a su familia. Esta religiosa, sacrificada a manos de los rebeldes congoleños, tiene otra hermana misionera, también en el Congo, madre Victoria, cuya suerte se ignora hasta el momento; otra, hermana de María, la madre Matilde, y un hermano sacerdote, don Santiago, que es párroco en la villa navarra de Peraltá.

El próximo martes se celebrarán solemnes funerales en el pueblo natal de la madre Irene.

**CINCO MIL MONJES BUDISTAS CEILANDESES SE MANIFIESTAN EN "PROCESION POLITICA"**

**Tratan de luchar contra la facción marxista del Gobierno**

**COLOMBO.**— Cinco mil monjes budistas han formado una procesión de protesta pidiendo un referéndum popular sobre los periódicos incautados y el mal gobierno de la coalición gubernamental de la señora Sirimavo Bandaranaike.

Los monjes pidieron a los miembros de otras religiones que se unieran para luchar contra la facción marxista del Gobierno, la coalición formada por el partido liberal de la señora Bandaranaike y el partido trotskista del Larga Sama Samajá.

**PROTECCION A LOS REYES DE JORDANIA.**— El rey Hussein de Jordania y su esposa la princesa Mura se hallan todavía protegidos por la Policía a consecuencia de las cartas amenazadoras recibidas en la Embajada de Jordania.

La pareja real ha permanecido en sus habitaciones del hotel todo el día, habiéndose celado todos los compromisos sociales previstos para hoy.

**INGOLDSTADT.**— El vicescanciller alemán, doctor Enrich Mende, propugno una reunión de las cuatro potencias aliadas en Alemania: los Estados Unidos, la Unión Soviética, Inglaterra y Francia.

La reunión podría ser de embajadores, de ministros de Asuntos Exteriores o de jefes de Estado, dijo a la asamblea del partido demócrata bávaro libre.

El doctor Mende sugirió que una buena base para la conferencia sería una versión actualizada del memorándum presentado por el Gobierno de la Alemania occidental en 1961, pidiendo a los países neutrales que hicieran de mediadores ante las grandes potencias para el acuerdo sobre Berlín y Alemania fuera respetado.

**PROTECCION A LOS REYES DE JORDANIA.**— El rey Hussein de Jordania y su esposa la princesa Mura se hallan todavía protegidos por la Policía a consecuencia de las cartas amenazadoras recibidas en la Embajada de Jordania.

La pareja real ha permanecido en sus habitaciones del hotel todo el día, habiéndose celado todos los compromisos sociales previstos para hoy.

# TEMA DEL LUNES

De acontecimiento muy importante podemos, en verdad, calificar la reciente visita efectuada a Burgos por el comisario del Plan de Desarrollo, en relación con el Polo de Promoción Industrial, su marcha y sus consecuencias. Y son varias las razones que abogan tal afirmación aunque, principalmente, dos: el hecho irrefutable de que si alguna vez existieron dudas éstas han sido barridas con la mayor rapidez y de modo más total para dar paso a una realidad que, si a muchos ha sorprendido, a todos ha maravillado por las proporciones de un éxito insospechado aun para los más optimistas y, por otra parte, habernos ofrecido ocasión de medir en buena proporción la colosal magnitud y trascendencia del momento que Burgos está viviendo, cara a un futuro ya próximo que ofrece posibilidades inmensas, fabulosas. Dijo López Rodó que "una vez más, se comprueba cómo en las grandes horas para España, Burgos está siempre a la cabeza". Esta frase, como otras que resultan muy gratas al oído de todo buen burgalés y que también salieron de labios del señor López Rodó, tiene un peso específico indudable que la salva de cualquier sospecha de oportuno y lógico elogio. Hemos de valorarla con la rigurosa medida de unas circunstancias que las cifras señalan. De los siete "Polos", el de Burgos va a la cabeza en todos los aspectos, como bien es sabido. Y las perspectivas son todavía más prometedoras. Bien puede verse que el proceso del desarrollo industrial de la Cabeza de Castilla y la región que capitanea y capitaneó siempre, ha llegado ya a fase crucial en que los frutos comenzarán a llegar de modo arrollador. Y también la responsabilidad, caro está, alcanza proporciones mayores. Si hasta la fecha, en condiciones que han requerido esfuerzos denodados, una voluntad decidida y una decisión probada, Burgos ha sabido estar a la altura de las circunstancias, desde ahora, auido una magna tarea se viene encima inexorablemente, sabrá también hacer frente a los acontecimientos próximos, con mayor denuesto, mayor ánimo y mayor coraje, a fin de ser digna de la empresa, y hacer honor a lo que de ella España espera. Dios nos dará fuerzas como siempre lo ha hecho en las horas cruciales y críticas.

La junta de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos que el comisario presidió hace tres días escasos, fue muy interesante. En ella se trataron todos los problemas derivados del Polo de promoción y su marcha. Particularmente, cuanto se relaciona con los servicios fundamentales. No vamos ahora —ni lugar es este para hacerlo— a insistir sobre cosas archisabidas, pero sí nos parece oportuno recoger algunos aspectos que definen muy claramente la coyuntura actual de Burgos a que venimos aludiendo. Oportuno y conveniente para conocimiento y satisfacción de todos. Por ejemplo:

No existe, ni por asomo, inconveniente alguno en cuanto a disponibilidad de aguas, que nuestra ciudad posee sobradamente. Tarea precisa, para su momento, es si será regular el caudal del Arzozón, cosa que se hará con la construcción de un nuevo pantano. En relación con este problema de las aguas, una comisión interministerial acudirá a cubrir las necesidades de los siete "Polos", con una aportación de 1.500 millones de pesetas.

Conocidas ya las necesidades, llega el momento de afrontar la construcción de viviendas con el trazado de polígonos residenciales y bloques, teniendo en cuenta la situación de las industrias y demás en evaluación de determinados inconvenientes. De aquí han de partir, pues, las indicaciones precisas —con la máxima urgencia, naturalmente— para emprender la tarea. Creemos que en esto las nuevas Ordenanzas municipales de construcción y urbanismo tendrán una importancia fundamental.

Se ha "desempolvado" el asunto del Madrid Burgos y sabemos que por el Gobierno serán invertidos en él cerca de quinientos millones de pesetas durante el cuatrienio. Falta un "pico" no despreciable y una autoridad burgalesa ha ofrecido el concurso de nuestras Cajas de Ahorro para atender la financiación. El comisario del Plan de Desarrollo se ha brindado a proponerla a los altos poderes.

En cuanto al concurso para instalación de nuevas industrias correspondiente al año próximo hemos visto que ya hay medio centenar de empresas altamente interesadas en acudir. Si faltan dos meses para que concluya el plazo, fácilmente puede inferirse que otro gran éxito está a la vista.

Rapidez, rapidez y rapidez, es el lema del Plan de Desarrollo español. Si el segundo concurso se resuelve con holgura dentro de 1965, a fines de dicho año podrá cerrarse el plazo relativo a 1966.

Y por lo que se refiere a formación profesional el Ministerio de Trabajo se dispone a desarrollar en Burgos una labor extraordinaria. Pronto, muy pronto.

Véase, pues —y sin precisión de más detalles—, si decíamos con razón que la trascendencia del momento que Burgos vive es colosal, fabulosa. Bueno será que vayamos preparándonos a "digerir" esta realidad.

AVIZOR

## El prelado visita los seminarios

Ayer por la mañana, el excelentísimo y Rvmo. señor arzobispo, con el Sr. don Segundo García de Sierra y Méndez, se trasladó al Seminario Mayor de San Jerónimo, celebrando a las ocho la santa misa en la capilla del Teólogo, les explicó la homilía y después, reunidos filósofos y teólogos en el salón de actos, les habló del Concilio Vaticano II y obsequió a todos con una estampa como recuerdo de la III sesión conciliar con una bendición especial del Santo Padre.

A continuación visitó el Seminario Menor de San José, donde igualmente habló a los seminaristas y repartió a todos una estampa como recuerdo del Concilio.

## El rey de Bulgaria y Geraldine Chaplin, en Burgos

Ayer permaneció unas horas en nuestra ciudad el rey Simeón de Bulgaria, acompañado por su esposa, doña Margarita Gómez Acebo. El matrimonio almorzó en el "Landa Palace", continuando, seguidamente viaje con dirección a Madrid.

También permaneció unas horas en nuestra ciudad, deteniéndose en el "Bar Rhin", la actriz y bailarina, hija del famoso "Charlot", Geraldine Chaplin, quien se vio asediada por numerosos "cazadores de autógrafos". Geraldine visitó nuestra Catedral, continuando seguidamente viaje.

## ...LOS TOROS, DESDE LA BARRERA

# Festivales en Linares, Madrudejos y Barcelona

LINARES. — Festival a beneficio del Asilo de Ancianos. Tres novillos de don Primitivo Valdeolivas y otros tres de Flores Albarrán, y un becerro de don Tomás Jiménez.

Victor Quesada, oreja; Montilla, dos orejas; Vicente Peruchu, vuelta; Paco Moreno, dos orejas y rabo; el novillero Diego Córdoba, oreja, y el también novillero José María Marín, apañado. El becerrista Antonio Gil, dos orejas y rabo, saliendo a hombros.—Cifra.

## Juventudes del Círculo Católico

### Novena a la Inmaculada Concepción

Hoy, lunes, en el salón de actos de Círculo Católico de Obreros dará comienzo a las ocho y media de la noche, la novena a la Inmaculada Concepción, organizada por las Juventudes del Círculo Católico de Obreros. Predicará el M. I. señor don Isidoro Díaz Murugarrón, canónigo de la S. I. C. B. M.

Se invita especialmente a todos los jóvenes trabajadores y familias obreras que deseen acudir.

## EN MADRIDEJOS

MADRIDEJOS (Toledo). — Festival con motivo de las fiestas de la vendimia. Novillos de Núñez Guerra, buenos; Curro Girón, dos orejas y rabo; Paco Herrera, dos orejas y rabo; Vicente Punzón, dos orejas, rabo y pata; Sebastián Palomc, dos orejas, rabo y pata; Rodolfo Rojas, dos orejas y rabo.—Cifra.

## EN BARCELONA

BARCELONA. — En la plaza de Las Arenas se ha celebrado un festival que la empresa dedicada a la Mútua Taurina Regional de Cataluña, lidiándose reses de distintas ganaderías. Augusto Torres, palmas; Luis Conyeto, ovación y vuelta; "El Manchego", aplausos; Chaves Abril, aplausos; Sebastián Triplana, un aviso y pito; Ángel Grau, muchos aplausos.

## EN BADAJOZ

BADAJOZ.—Festival taurino a beneficio de Robustiano Fernández "Niño de los Metales". Se lidiaron reses de diferentes ganaderías. El rejoneador Moreno Pidal, entre ovaciones; Antonio Bienvenida, ovaciones; Gregorio Sánchez, fue protestado en el suyo; Andrés Vázquez, dos orejas y rabo; "Orteguilla", dos orejas y rabo, dando la vuelta al ruedo; "El Jerezano", desanimado; y "El Pireo", dos orejas y el rabo.

## MUCHOS ASPIRANTES A LA PLAZA DE CORDOBA

Existe el propósito decidido de que la nueva plaza de toros de Córdoba pueda ser inaugurada en el mes de abril del año próximo, el domingo de Pascua o antes. La plaza tendrá capacidad para unos dieciséis mil espectadores y se habla de que en la corrida inaugural actuarán tres o seis diestros cordobeses. Hay seis empresas que se interesan por el nuevo coso y entre ellas la de Canorea. Pero aún es pronto para saber cómo la de soluciónarse la adjudicación del terreno de esta plaza, que aún no está construida.

## BALONCESTO

### El Arlanza perdió por 65-44 frente al Covadonga de Gijón

El numeroso público que presenció el partido de baloncesto entre los equipos, Covadonga de Gijón y Arlanza de Burgos, correspondiente al campeonato de Segunda División de baloncesto saueron defraudados por esta nueva derrota del Arlanza y sobre todo por su deficiente juego ante un rival al que le facilitó el triunfo por las muchas deficiencias defensivas que tuvieron los arlanzistas al no acertar con hombres idóneos para esta misión. El primer tiempo finalizó 34-21 a favor de los asturianos y en la segunda, el Arlanza que pudo haber aminorado distancias, y eso lo consiguió al principio, fue decayendo en efectividad, por los defectos apuntados, hasta perder por un total de 65-43. Rafa, en la primera parte, y Astorga, en la segunda, fueron relevados por cinco personales.

COVADONGA: Ortega, Alonso, Rodríguez, Meana, Cuervo, Almudir, Fernández, Junquera, Menéndez, Roncero, Rozas.

ARLANZA: Oviedo, Astorqui, Castro, Rafa, Ordóñez, Oliván, Pascual, Lázaro, Pérez y Pascua.

### Novena a la Inmaculada Concepción en la Santa Iglesia Catedral

Todos los días, después de la misa vespertina de la siete y media, se hará el ejercicio de la novena con los siguientes cultos: santo rosario, ejercicio de la novena a la Santísima Virgen, exposición y reserva de Su Divina Majestad.

## El domingo se disputará en Burgos el III Campeonato de España de Moto-Cross

El domingo próximo se disputará en nuestra ciudad el tercer campeonato de España de motocross en las categorías de 125 c. c. y 250 c. c., con participación de más de 30 corredores, los más destacados de la especialidad. Los entrenamientos se efectuarán el sábado y por deseo del Moto Club Burgalés, organizador de la prueba, serán gratuitos y de libre asistencia.

También se celebrará en Burgos, coincidiendo con el campeonato, la Asamblea Nacional de la Federación Española de Motociclismo, que se desarrollará en los salones de la Caja de Ahorros Municipal, cedidos a tal fin.

## Cómo se jugará la Copa de Europa de selecciones nacionales

GINEBRA.—El Comité europeo de la "International Amateur Athletic Federation" ha tomado el acuerdo de eliminar los símbolos e himnos nacionales en la primera competición europea de la Copa de las Naciones.

La final de la Copa de 1965 se celebrará en Alemania occidental.

Asimismo anunció ligeros cambios en la competición y las semifinales se celebrarán todas entre el 21 y el 22 de agosto, de acuerdo con los siguientes grupos:

1.: En Zagreb (Yugoslavia).

**T naturalmente!**

RECONSTITUYENTE ESTOMACAL TONICO APERITIVO

EN LAS COMIDAS

KINA SAN CLEMENTE

LOPEZ HERMANOS, S.A. MALAGA

## Triunfo del Juventud...

(VIENE DE LA PAG. 6)

que puso el partido en franquía para el Juvenil, que pasó ya pocos momentos de peligro para pasar a dominar netamente la situación obligando a la afensa rival a un continuo trabajo, que pudo ser mayor y más positivo si Araluzes no se hubiera empeñado en un abuso de juego individual inútil e ineficaz casi siempre. En resumen, una precaria victoria, difícil y sudada por que el Hurlera resultó un equipo incontrolado, entusiasta y con algunos hombres peigrosos, sobre todo el vet-rano Chuca, como ordenador; Uribe, como rematador; y Santi, por su rapidez y elasticidad junto con el buen hacer del portero, Goyo.

El Juventud sigue adelante en su marcha debido al nivel de juego que ha logrado y por la penetración que mantiene el equipo. Isidro volvió a ser el hombre organizador y fundamental del "once", y esta tarde estuvo rematador y eficaz. Maicos también en su línea de regularidad, lo mismo que Josele, y nos agradó Prieto, más en forma que otras tardes. Torres-Pardo tuvo al final detalles de su clase y en general todo el equipo estuvo trabajador y alcanzó merecimientos para lograr una mayor victoria. Tiene el modesto equipo burgalés a su alcance una brillante clasificación y esperamos, que no se interrumpan las líneas de actores que lleva hasta la fecha. Su partido del próximo domingo puede aclarar mucho en cuanto a su futura clasificación y creemos que puede conseguir dar el "do" en Salamanca antes de la visita a El Planito de la Cultural Leonesa.

SESAGO

# VIDA BURGALESA

## Ayer nevó en nuestra ciudad

Por vez primera en este otoño, casi veranego, que veníamos disfrutando, ayer cayeron sobre nuestra ciudad los primeros copos de nieve, pese a ello la temperatura no descendió demasiado, lo que permitió disfrutar de un tiempo no desagradable.

Noticias que recibimos en nuestra Redacción nos dan cuenta que en varias localidades de la provincia, especialmente las situadas en la Sierra, la nieve ha caído en abundancia.

## Asistencias en la Casa de Socorro

Durante el día de ayer se prestaron las siguientes asistencias:

María Dolores Maté Guejido, de cinco años, Vitoria, 54, de herida contusa en dedo meñique de la mano izquierda.

Nicolás Santos de la Cal, de 27 años, Jesús María Ordóñez, 12, de contusión en muslo izquierdo.

## Ayer se celebró el "Día del Emigrante"

Ayer se celebró en toda la diócesis el "Día del Emigrante". En las misas los oradores sagrados destacaron las grandes dificultades por las que atraviesan los emigrantes, tanto en el orden espiritual como material y la necesidad que tienen de nuestra ayuda las personas que se ven obligadas a dejar su Patria.

Los burgaleses respondieron a la llamada de la Iglesia con su tradicional generosidad castellana, superando la cantidad recaudada a la de años anteriores.

## Farmacias de guardia

Señor Atienza, 'Lain Calvo, 19; Saiz Gómez, Vitoria, 47, y Domingo Arnaiz, Barrio Gimeño, 30.

## Necrológicas

Confortada con los Santos Sacramentos dejó de existir ayer en nuestra ciudad, a los 70 años de edad, la señora doña Trinidad Renuncio Santos viuda de don Rafael Pérez Almendres, industrial que fue de esta plaza.

Descanse en paz el alma de la finada y reciban el testimonio de nuestra codolencia sus afligidos hijos, entre los que se cuentan nuestros estimados amigos don Faustino (cortador de Amacenes La Puebla) y don Rafael; hijos políticos, hermanos y demás miembros de la familia doliente.

También ha fallecido cristianamente, a los 63 años de edad, el industrial de esta plaza, don Calixto Saiz Saiz, a cuya resignada esposa, doña Mercedes Varona Santamaría; hija: Ana María; hijo político, don Antonio Ruiz Saiz y resto de deudos, expresamos nuestro pésame.

LA SEÑORA

**Doña Trinidad Renuncio Santos**

(VIDA DE RAFAEL PEREZ ALMENDRES)

Falleció ayer, a los 70 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad (Q. E. P. D.)

Sus resignados hijos, D. Faustino (cortador de Amacenes La Puebla), D.ª Felisa, D.ª Maximina y D. Rafael Pérez Renuncio; hijos políticos, D.ª Brigida García, don Ramón Omea (funcionario), D. Tomás de la Fuente (industrial) y D.ª María Soledad García; hermanas, D.ª Margarita, D.ª Jesusa, D.ª Irene, D.ª Carmen, D.ª Patrocinio y D.ª Esperanza; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan a sus amistades oraciones por el eterno descanso del alma de la finada y la asistencia a las honras fúnebres que tendrán lugar hoy lunes, a las CUATRO de la tarde, en la iglesia parroquial de San Lesmes Abad y acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José.

Casa doliente: Calzadas, 60. Burgos 30 noviembre, 1964

Gran Parroquia "LA CRUZ"

EL SEÑOR

**Don Calixto Saiz Saiz**

(INDUSTRIAL DE ESTA PLAZA)

Falleció el día 28, a los 63 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S. (Q. E. P. D.)

Su apenada esposa, doña Mercedes Varona Santamaría; hija, Ana-Maria; hijo político, don Antonio Ruiz Saiz; nieto, Antonio-Javier; hermanas, doña Obdulia, don Lino, doña Trinidad, don Luis, don Juan y don Severino; hermanos políticos, don Antonio Herbosa, doña Hermilina Alonso, doña Esperanza, doña Filomena Fernández y doña Angelita; doña Teodosia, don Pascasio y don Angel Varona y don Clementino Huidobro; sobrinos, primos y demás familia.

SUPLICAN a sus amistades oraciones por el eterno descanso de su alma y la asistencia al FUNERAL que se celebrará en la iglesia parroquial de SAN GIL ABAD, HOY, LUNES, a las DOCE, actos piadosos por los que quedarán muy reconocidos.

Vivia: AVELLANOS, n.º 6. Burgos, 30 noviembre, 1964

LA FAMILIA NO RECIBE

"LA HUMANIDAD", Gran Parroquia



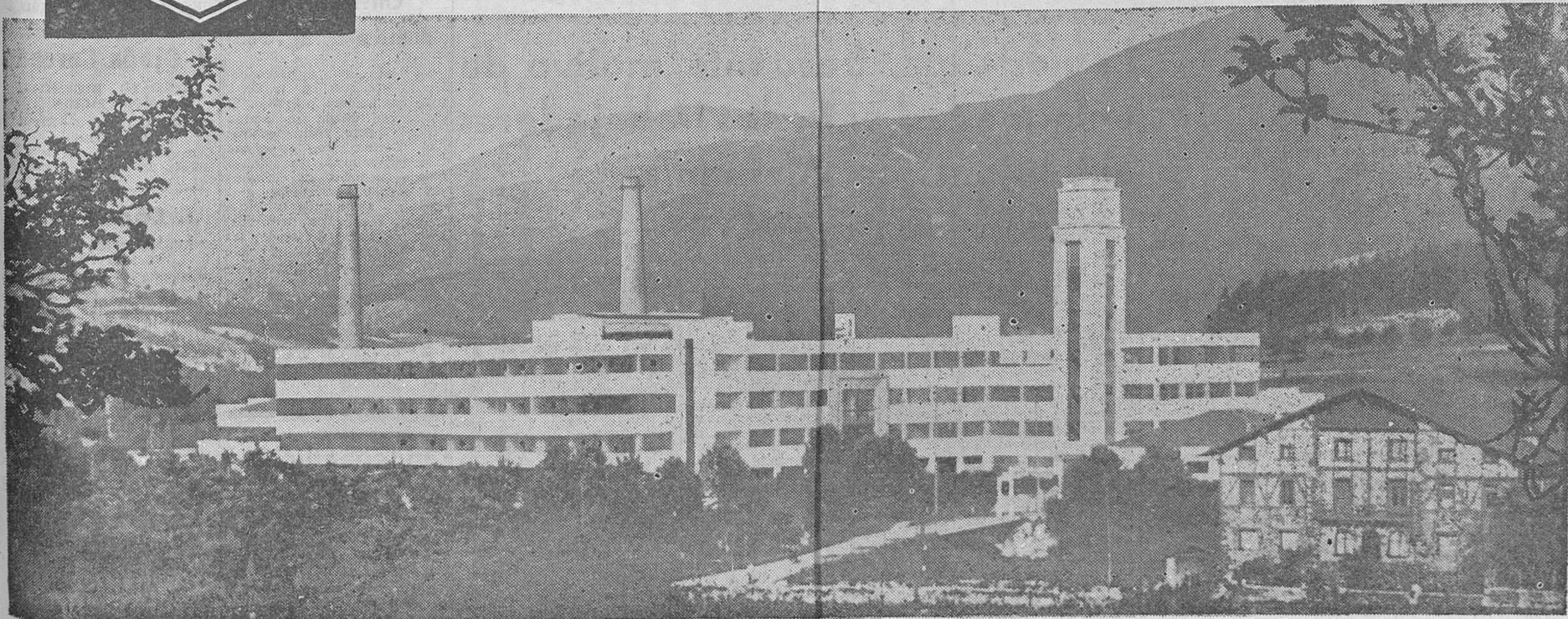
ESTADO ACTUAL DE LAS OBRAS DEL PRIMER HORNO

**VILLOSA** anuncia a los compradores de botellas de vidrio, en sus diferentes formas y colores, que se encuentran en estado avanzado las obras de construcción de su nueva fábrica de botellas en Areta (Llodio-Alava) en las proximidades de su actual fábrica de vidrios lisos impresos y templados. La fabricación dará comienzo (D. m.) el próximo año.



# VIDRIERIAS DE LLODIO, S. A.

CAPITAL Y RESERVAS: 200.000.000 DE PTS.



rud...  
6)  
fran-  
que pa-  
de po-  
nar ne.  
ugando  
oninuo  
mayor  
etes no  
en 'un  
al inú-  
ore. En  
ictoria,  
el Hu-  
incó-  
algunos  
e to-  
como  
rema-  
rapidez  
d buca  
nte en  
vel se  
por la  
ntiene  
a ser  
y fun-  
esta  
y cá-  
su ú-  
mismo  
Prie-  
as tar-  
l final  
en ge-  
t u e  
merci-  
mayor  
equi-  
e una  
spera-  
ba es-  
Ileva  
lo, del  
acla-  
su fu-  
eemos  
ar el  
de s  
Cul-  
SAGO

# Sir Winston Churchill cumple noventa años

Hoy, día 30, sir Winston Churchill celebrará el noventaésimo aniversario de su nacimiento, y según rumores, lo celebrará con toda tranquilidad, en un ambiente estrictamente familiar.

Al margen de estos deseos de aislamiento tranquilo del anciano estadista, la gente del mundo entero le rendirá un homenaje, que puede ser en forma de un aluvión de cartas y telegramas o en otros presentes y recuerdos parecidos que hagan llevar a sir Winston la simpatía con que se le recuerda no sólo en su país, sino en todo el mundo.

La "British Broadcasting Corporation" prepara un regalo de cumpleaños que, cosa curiosa, consiste en un producto de la casa; es decir, un programa de 90 minutos de duración basado en la vida del homenajeado. En él habrá tres capítulos de tres guerras: la boer y las dos mundiales, y serán cantadas por eminentes artistas. Cincuenta artistas de hoy recordarán muchas de sus famosas actuaciones del pasado, entre ellas Dame Margot Fonteyn.

El programa será presentado por Noel Coward, y el comediógrafo Terence Rattigan ha preparado un guión en el que las piezas musicales ilustran acontecimientos de la vida de sir Winston. Alumnos de su antigua escuela de Harrow enunciarán el himno de la misma titulado "Forty years on" (o lo que es lo mismo, "De aquí a cuarenta años"), pero con la alteración de "noventa años", en vez de los cuarenta citados, como alusión al gran político. Varias organizaciones de televisión de diversos países han solicitado el deseo de adquirir el programa.

De la celebración de este cumpleaños se ha preocupado también la Prensa británica, pero una buena idea de conmemoración la ha puesto en práctica una compañía de discos, la "Decca Record Company", que ha preparado un álbum de discos con famosos discursos de sir Winston y lecturas de libros escritos por él y grabadas durante la segunda guerra mundial. Este álbum será pronto puesto a la venta después de haber sido examinado por sir Winston, quien se ha mostrado muy complacido ante la idea.

La serie de discos abarca el período comprendido entre la terminación de la primera guerra mundial y 1945, y contiene muchos de los discursos radiados por sir Winston durante la guerra última, así como algunas de sus intervenciones, que

nunca se habían dado a conocer fuera de los Comunes. Las grabaciones de las sesiones de la Cámara recogen discursos que muchos de quienes los oyeron en su día los califican como los mejores y más impresionantes que jamás pronunciara sir Winston.

La fuerza política y, sobre todo, humana de sir Winston a través de sus discursos, escritos e intervenciones, ha tenido una gran atracción y admiración que todavía perdura y perdurará después de su muerte. Serán los actos que preparan y se esbozan aquí un reflejo de lo que el pueblo británico y otros pueblos también sienten por este respetable anciano que en las horas difíciles para su país, no tan sólo horas de una época, sino distintas a lo largo de tan dilatada vida, supo aunar la tenacidad con la inteligencia y decidir siempre lo que era más conveniente.

Cuando a raíz de la segunda guerra el laborismo volvió al poder, sir Winston encajó la derrota con la misma deportividad con que en sus años mozos, allá en África, superó reveses o adversidades, y se colocó al frente de la oposición, dirigiendo y encauzando debates e incluso asesorando a aquellos que le pedían consejo, aun cuando no estuviesen en sus filas, a sabiendas de que la experiencia política tan inteligentemente manejada podía rendir frutos beneficiosos al país. Fue para su pueblo en el interior y para el mundo entero, paradigmática encarnación del espíritu combativo que él mismo, mediante sus históricos discursos, tanto contribuyó a inspirar. Hoy día, vive tranquilo, pintando y recordando. Y también muy recordado.

J. G. STEWART

# No hay plazas en los hoteles de Palma hasta 1966

## A lo largo de la costa mallorquina se construyen edificios de diez plantas en seis meses

### Demasiados carteles en idiomas extranjeros

De Palma de Mallorca se ha hablado tanto que todo cuanto se quiera decir parece que es volver sobre el mismo tema. Palma es un constante batir de "récorde". Hoy, se bate el de aviones aterrizados en su aeropuerto. Mañana, el de turistas alemanes llegados desde siempie. Pasado, el de hoteles existentes... Y un eterno batir records que en cierto modo puede servirnos de consuelo frente a la Olimpiada.

Pese a todo, pese a que de Palma se ha dicho mucho, Palma sigue siendo noticia jovica, nueva cada día. Ahora, cuando el auge del turismo se ha marchado y sólo queda el turismo que los mallorquines llaman "bueno", porque es el que más dinero deja, el turismo de quienes pueden permitirse pagar los precios que allí existen durante todo el invierno, surge virulenta la polémica sobre el urbanismo. Negativa rotunda a la edificación de consultorios en los campos de paseos de Marítimo, uno de los más bellos paseos de Europa.

### EN SEIS MESES UNA CASA

Eso ocurre en todas las ciudades, podrá decirse. Sí, pero no con tal fuerza, porque la construcción en Palma es un negocio fabuloso. Al hablar de Palma hay que referirse a toda la costa turística, que viene a ser unos 150 o 200 kilómetros dedicados al turismo, donde no hay pueblos, donde todo es artificial en lo que respecta a la población, onde no hay más que bellísimos enormes hoteles, apartamentos, cafeterías y playas muy distintas a las del

Norte. Y demasiados letreros en francés, inglés y alemán. Más que playas, calas pedregosas o de arena gruesa, pero extraordinariamente pintorescas y bellísimas. Allí, a todo lo largo de la Bahía de Palma, un edificio de diez plantas destinado a hotel tarda en ser levantado seis meses. Es también un récord, explicable, porque una habitación viene a cos-

tar muchas pesetas diarias y cuanto antes esté disponible, será mejor para todos.

Para el turista también será mejor. Porque, pese a estos precios en todo Mallorca ya no hay una sola habitación disponible para la próxima temporada. Sólo habrá las que de aquí a abril se puedan terminar y, aún así, con dificultad.

A. G. R.

# Japón, a la conquista del mercado relojero

Todos los que han acudido a Tokio con ocasión de los Juegos Olímpicos y cuya principal preocupación aparte del deporte, era llevarse "recuerdos", se dedicaron al principio a la adquisición de kimonos, transistores y máquinas fotográficas. Sólo más tarde se enteraron de que los relojes de pulsera, de los que se había menos en el extranjero, son una especialidad japonesa de excelente calidad y que resulta de un 30 a un 70 por ciento más barata que en Europa o América.

Las cifras caracterizan mejor que cualquier comentario la extraordinaria expansión de la industria relojera nipona. En 1937, su año récord de antes de la guerra, produjeron 5.000.000 relojes de pulsera y de pared, volumen que bajó casi a cero (90.000) en 1945 a causa de la

destrucción de las fábricas. Una vez reconstruidas y modernizadas, en 1961 fabricaron 21.000.000 y en 1964 se espera que la producción alcance los 25 millones de unidades.

Aproximadamente una quinta parte de la producción se exporta. Un 76,7 por 100 a Norteamérica y Antillas; un 17,1 por 100 a Asia y sólo un 4,1 por 100 a Europa, pero Japón espera ampliar sus mercados europeos y africanos próximamente.

A pesar de su creciente producción, Japón continúa importando relojería de alta precisión, que aún no fabrica o cuya calidad no alcanza, por el momento. El 96 por 100 de los relojes de pulsera importados viene de Suiza, el 3 por 100 de los Estados Unidos y el 0,3 por 100 de Francia. En total, han sido 390.000 piezas en 1963, cifra evidentemente pequeña en comparación con la producción nacional y también frente a los dos millones largos de relojes exportados.

De 178.000 relojes de pared importados, el 65,9 por 100 viene de Alemania Federal, el 11,9 por 100 de Inglaterra, el 9,7 por 100 de Francia y el 8,4 por 100 de Suiza.

En cuanto a los despertadores, de los que Japón ha exportado el año pasado 1.600.000 no se han importado en cantidad digna de mención.

Como, aparte de los países tradicionalmente relojeros (Suiza, Alemania, Francia), los Estados Unidos, la URSS, Hong Kong y hasta China, se han convertido en grandes productores de toda clase de relojes, la competencia es temible para las fábricas japonesas.

Su principal punto de apoyo son los precios, que resultan a igual calidad—mucho más bajos que los de sus competidores. Al lado de esto, la calidad va mejorando y esto hará que la lucha que se avecina adquiera caracteres de auténtica guerra, sobre todo en lo que se refiere a la conquista de nuevos mercados en África, Hispanoamérica, la India, Pakistán, Indochina, etc. También en este aspecto el tercer mundo tiene la palabra.

# Importante contribución de Brasil, a la moderna técnica quirúrgica

## Un pulmón-corazón artificial y un aparato para anestesia general

Un pulmón-corazón artificial y un nuevo aparato para anestesia general, ambos de carácter revolucionario, son ejemplos de la considerable contribución que Brasil viene prestando a las nuevas técnicas quirúrgicas. Según el doctor Caionon Chahb, presidente del departamento de Cirugía de la Asociación Paulista de Medicina, este pulmón-corazón artificial es superior a los modelos que existían anteriormente y se están exportando a Inglaterra y a varios países iberoamericanos.

El aparato para anestesia general ya está patentado y en uso en todo el mundo. Se le ha llamado "lakaoka" en honor a su creador, pesa menos de un kilo y ofrece una perfecta seguridad. Sustituye con ventajas a los que usaban anteriormente y que eran caros, grandes y pesados.

El doctor Chahb manifestó que la cirugía ha sucedido todo lo contrario a lo vaticinado 30 años atrás por un famoso dentista. Según éste, la cirugía, habiendo alcanzado su máximo límite de desarrollo, entraría en un período de decadencia a causa del progreso de la medicina interna. Y hubo quienes aseguraban que el destino de la cirugía se desviaría "exclusivamente" hacia el tratamiento de accidentados. "En cambio —dijo Chahb—, se ha

visto a la cirugía progresar e invadir campos reservados exclusivamente a la clínica, como es en el caso de lesiones cardíacas, hipertensión, etc., ha ampliado su radio de acción penetrando en campos otrora sagrados y casi tabú.

Ya están lanzadas las bases y encaminados todos los esfuerzos para alcanzar un gran objetivo: el trasplante de tejidos y órganos. Se han realizado con éxito limitado—injertos de corazón, pulmones, riñones y médula ósea. Cuando se puedan injertar las páncreas, dejarán de existir los diabéticos. Y el sueño de Voronoff de injertar glándulas masculinas y femeninas, continúa siendo la meta de los cirujanos.

El doctor Chahb recordó que la cirugía plástica está trabajando desde hace tiempo en la sustitución de órganos humanos (válvulas cardíacas, riñones, arterias) y señaló que hoy en día las operaciones se realizan en cámaras cerradas que facilitan la llegada del oxígeno al paciente con óptimos resultados.

El trasplante parcial de órganos ya se ha transformado en práctica diaria, lo que abre las puertas a la era de los injertos, de los plásticos y de máquinas y aparatos que vuelvan más rápido y seguro el acto operatorio.

**BANCO DE SANTANDER**  
Banca - Bolsa - Cambio  
Caja de Ahorros  
Espolón, 12 - BURGOS

# La nostalgia, frecuente motivo de enfermedad entre los trabajadores extranjeros en Alemania

STUTTGART. (Por Ito Ulrich. Impresiones de Alemania).—La Alemania occidental se ha vuelto en pocos años la "segunda patria" para un millón de operarios extranjeros. Esto trae consigo no sólo problemas lingüísticos y de carácter laboral, sino también todos los problemas que no están en relación directa con el trabajo, como, por ejemplo, los problemas sociales, que son múltiples. Acaba de tener lugar en Sindelfingen, cerca de Stuttgart, un congreso muy instructivo sobre un tema muy especial, es decir sobre el estado de salud de los obreros extranjeros. El número de enfermos entre los operarios extranjeros no es mayor que entre los obreros alemanes.

Es cierto que los operarios extranjeros se declaran con más frecuencia enfermos, pero en general la duración de la enfermedad es, aplicando un tratamiento ambulatorio, muy

breve. Los médicos descubrieron la razón para ello: la mayoría de las enfermedades —a menudo trastornos del estómago o del intestino— se deben a las causas psíquicas de la nostalgia y del desarraigo. Los hombres o mujeres, arrancados del seno de sus familias, son más aducosos que otros. Por otra parte, la soledad es el motivo por que siempre regresan tan rápidamente a su puesto. No quieren estar solos y sin cuidadosa atención en su cuarto amueblado más de lo estrictamente indispensable. Al mismo sentimiento se debe que los operarios extranjeros permanecen enfermos durante un período mucho más largo que sus colegas alemanes cuando fueron ingresados en un hospital; el estado de seguridad en el hospital es para ellos una compensación para la vida familiar en casa que les hace falta.

# Un túnel bajo el Bósforo para unir Europa y Asia

Las propuestas de una importante casa japonesa especializada en trabajos portuarios y construcción de puentes y túneles han sido acogidas con interés por el Gobierno turco.

En principio se trataba de la construcción de un puente para unir las dos orillas de estrecho del Bósforo, poniendo en comunicación directa, ferroviaria y por carretera, Europa y Asia.

Los planes y estudios anteriores, elaborados hace algunos años por firmas norteamericanas y de Alemania Federal han sido puestos a disposición de los expertos japoneses que, después de estudios y comprobaciones, parecen haber optado por construir un túnel submarino en vez de un puente cogante. La construcción de un túnel presenta numerosas ventajas en comparación con un puente. Dado que las comunicaciones por ferrocarril no son frecuentes entre Europa y Asia, el túnel tendrá una vía férrea única, con una autopista para la circulación de vehículos de motor. El Gobierno turco ha admitido, en principio, la propuesta de un túnel en vez del puente previsto, pero el problema que se plantea es sobre qué parte de la financiación debe recaer sobre la casa japonesa y cuál sobre el Gobierno turco.

El plan quinquenal de desarrollo económico turco no prevé una inversión de esta naturaleza. Los japoneses parecen estar dispuestos a financiar igualmente el trabajo, con una participación del Consorcio para urfúa. Se proyecta también —en caso contrario— la concesión por parte de la firma interesada y de bancos

japoneses, de un crédito a largo plazo, al servicio del cual se destinarían los derechos de peaje.

Contactos directos y positivos están actualmente en curso entre la compañía japonesa y el Gobierno turco. En el Ministerio de Obras Públicas de Ankara se espera que las conversaciones terminen en un acuerdo completo.

La compañía japonesa se ofrece, además, a emprender la construcción de un tren metropolitano subterráneo, en Estambul, único medio, y el menor caro, de facilitar y regularizar la circulación en la antigua capital del imperio otomano, donde el urbanismo parece ser desconocido. Un periódico local comentaba la semana pasada que algunos barrios de la ciudad no habían cambiado desde la toma de Constantinopla, en 1453.

4.000 a 8.000 pesetas mensuales

Ganará Vd. cultivando champiñones en su propia casa.—Negocio cómodo y de gran porvenir. Compramos producción. Solicite información PRODUKTOS ALBA. Enamorados, 23. Barcelona (13).

**FINO MANTECOSO**  
EL MAS FINO DE TODOS LOS FINOS

# ¿Quiere Vd. zambullirse en una bañera de oro?

## Tendrá que pagar treinta duros por dos minutos... e ir a Japón

En el Hotel Funabara, situado en la península de Izu, a unas dos horas de tren de Tokio, están de reformas. En una de sus habitaciones van a instalar una bañera de oro macizo que está fundiéndose actualmente en la capital. Su coste se elevará a veinte millones y pico de pesetas. Pero es de esperar que lo amorticen pronto, porque la bañera no será un puro lujo, sino que todo el mundo podrá utilizarla mediante una cuota módica: treinta duros por cada dos minutos de los que dure el baño. Y por mirarla también cobrarán algo,

aunque bastante menos: unas diez pesetas. Pero, ¿quién la mira resistirá a la tentación de meterse en ella para poder contarlo luego a los nietos?

## PROFESIONALES

**José Carazo**  
PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
Del Hospital de Barrantes y Cruz Roja  
Vitoria, 31, 3.º — Teléfono 3591

**José Alonso**  
MEDICINA INTERNA, CORAZON Y NUTRICION RAYOS X  
Consulta de 12 a 2 y de 4 a 6  
Espolón, 24. — Telf. 1912

**V. Ojeda Carcedo**  
APARATO DIGESTIVO Y NUTRICION  
Análisis Clínicos. — Rayos X Metabolimetría  
Consulta de 10 a 1 y de 4 a 6  
Vitoria, 20, 1.º — Teléfono 3687

**I. López Saiz**  
ENFERMEDADES MENTALES Y NERVIOSAS  
Consulta 12.30 a 2. — Tel. 3478  
Plaza Santo Domingo de Guzmán, 8, 1.º

**JOSE LUIS RICA RICA**  
PARTO DIRIGIDO Y PSICO-PROFILACTICO. - ENFERMEDADES Y OPERACIONES DE LA MUJER  
Consulta de 11 a 2 y de 4 a 6  
Vitoria, 21, 1.º, Izqda. Telf. 4971

**Dr. Bañuelos**  
OCULISTA  
Plaza Mayor, 2. Telf. 1066

# "Enorme pie"

## Chistecitos con el nombre de Mr. Foot

Sir Hugh Foot, el nuevo delegado británico en la ONU, tiene un nombre peligroso. Si en vez de "Hugh" se escribe "Huge" quiere decir "enorme pie". Y claro, con semejante tara patrimonial, ha sido el blanco de todos los chistosos del partido conservador. Aludiendo a su filiación laborista, a él y a sus dos hermanos, también políticos destacados, les llamaban "los Tres Pies, Izquierdos". Pero la risa se ha acabado para siempre con ocasión de su ennoblecimiento por la reina, que le hizo "sir" para toda la vida no hace mucho escogió el siguiente título oficial: "lord Caradon de Saint Clair". A ver quién hace un chiste con eso...

## Independícase

Y GANE MAS DE 6.000 pesetas mensuales, aprendiendo SERIGRAFIA, profesión nueva y de gran porvenir. Apta para ambos sexos. PIDA FOLLETO GRATUITO y sin compromiso a MATER. Apartado de Correos 8.085. - BARCELONA.

**PISOS MAGNIFICOS**  
Ampliación del Barrio de la Concepción  
APARTAMENTOS: entrada 41.000 ptas. + 27.400 aplazadas, resto 853 ptas al mes durante 10 años  
Barrio de Villaamil  
PISOS: 16.000 pesetas de ENTRADA  
Resto GRANDES FACILIDADES de pago  
Barrio del Pilar  
PISOS: 14.000 pesetas de ENTRADA  
Resto GRANDES FACILIDADES de pago  
EXCELENTE INVERSION DE CAPITAL: 14% NETO alquilando a su RENTA LEGAL los pisos adquiridos  
JOSE BANUÉS S.A. EMPRESA CONSTRUCTORA  
Monte Esquinza: 6 - Tel. 224 80 35  
MADRID

# Escenarios y Pantallas

## «Don Rodrigo», ópera sobre el Cid, de Ginastera y Casona, triunfa en Buenos Aires

El teatro «Colón» de Buenos Aires presentó en estreno mundial la nueva ópera en tres actos «Don Rodrigo», con música de Alberto Ginastera y li-

broto del escritor español Alejandro Casona.

Proyectada hace ya algunos años, la obra fue terminada sólo hace dos, con ocasión de una petición especial que la municipalidad de Buenos Aires dirigió a Ginastera. La especial cooperación lograda entre escritor y músico quedó plasmada en una recreación legendaria más que histórica de don Rodrigo, el Cid Campeador.

El crítico musical de «Clarín» de Buenos Aires, al comentar el estreno, manifestó que en «Don Rodrigo» hay una «confluencia de elementos muy diestramente manejados por Casona, que progresa en intensidad hasta la penúltima escena definitiva y lograda plenamente. La última —agregó—, sólo aporta un simbolismo que es caro al poeta, pero ha resultado muy oneroso al compositor como todo final que sucede inmediatamente a un «climax».

Durante la noche del estreno en un teatro comado de público la orquesta estuvo hábilmente dirigida por Bruno Bartoletti con la colaboración eficiente, desde la escena, de un coro preparado por Tulio Boni. Tanto Bartoletti como Boni son artistas de destacada actuación en Argentina.

Alejandro Casona, prolífico escritor y charlista español, con muchísimos años de residencia en Buenos Aires, cuenta en esta país con un público fiel, conquistado a través de importantes obras.

«El tratamiento musical que Ginastera dio a esta sucesión de frescos monumentales —dice el crítico de «Clarín»— se ajusta estrechamente a la índole del libro de Casona: las escenas básicas y de mayor enjundia son las de masas o las simbólicas (segunda, tercera, séptima y octava); las más débiles, las de transición (cuarta y sexta).

«Ginastera —afirma— ha demostrado en «Don Rodrigo» que, como compositor, puede ser un excelente hombre de teatro. Lo es ya. La teatralidad de «Don Rodrigo», que terminó por dominar al público del gran abono, habitualmente apático, no deriva únicamente de la aportación de Casona, ni siquiera de la acertada «dirección» de Jorge Petraglia o de los notables decorados de Leal Rey. Es una virtud que no conocíamos en él. No hay director de escena que consiga dar teatralidad a una ópera que no la tenga. «Don Rodrigo» mantiene constantemente su dominio sobre el oyente, a pesar de que muchos oyentes rechazan su música. Es que el ritmo dramático, sus pausas, su progresión, han sido realizados por una música eminentemente teatral que llenó el ámbito de la sala cuando fue menester y retrajo su volumen en consonancia con la acción escénica.»

El Cine Cordón interrumpe su habitual programación para colaborar en el estreno y difusión de esta película fuera de serie

**ESTRENO**  
Día 3  
Diciembre

CASTILLA FILMS  
Presenta

60 AÑOS DE  
LA HISTORIA DE  
ESPAÑA  
A TRAVÉS  
DE LA BIOGRAFÍA  
DEL HOMBRE  
QUE LOS HA VIVIDO  
MÁS  
INTENSAMENTE

### Franco, ese hombre

apunte biográfico según quién de  
JOSE MARIA SANCHEZ SILVA y  
JOSE LUIS SAENZ DE HEREDIA

dirigida por  
JOSE LUIS SAENZ DE HEREDIA



Una producción CHAPALO FILMS en  
SCOPE-COLOR

Declarada de Interés Nacional y Autorizada para todos los públicos

En sesión de gala, a las 7,45 tarde y 10,45 noche

## De aquí y de allá

### GRAN TEATRO

HOY, a las 5,30, 7,45 y 10,45 noche  
Grandioso estreno  
en CINEMASCOPE

«Un ple en el inferno»  
Alan Ladd - Don Murray  
La más diabólica venganza que ensangrentó nunca la tierra del Oeste.  
(Mayores 18 años)

**Avenida**  
A las 5,30, 7,45 y 10,45 noche  
CLAMOROSO EXITO ...  
«MARNIE, LA LADRONA»  
Una gran realización de Alfred Hitchcock.  
(Mayores 18 años)

**Coliseo**  
Continua de 5 a 1 de la madrugada  
Fantástico programa doble  
Autorizado para todos públicos

«Los guerrilleros»  
Estreno en Cinemascope, por Manolo Escobar y Gracita Morales, y

«Héroes de tachuelas»  
Las más divertidas aventuras cómicas, con Star Laurel y Oliver Hardy.

**Rex**  
Continua de 4 a 10 (2.º pase 7,45)  
«EL PUENTE»  
y  
«Una mujer marcada»  
(Mayores 16 años)

### JOYAS

Shirly Maclaine ha efectuado un viaje relámpago a la capital británica, con el fin de asistir al estreno de «What a Way to go», su última película. La actriz lucía un juego de diadema, pendientes y collar de brillantes que valían casi diez millones de pesetas. Naturalmente, Shirley fue custodiada por un equipo de policías a los que después invitó a unas copas. Ahora ya se halla de nuevo en Hollywood, donde rueda «John Goodfayd please como home».

### TATI NUMERO 4

Desde hace algún tiempo se venía hablando en los círculos cinematográficos de París de un nuevo proyecto de Jacques Tati, el padre del humor M. Hulot. Eran rumores contradictorios que ahora han sido con firmados oficialmente por Tati, que va a comenzar una nueva película. La obra no ha sido aún bautizada y de momento lleva simplemente un número de orden: «Tati número 4» (las tres películas anteriores son «Jour de fête», «Las vacaciones de M. Hulot» y «Mi tio»). En realidad, lo único que falta para que la película quede completa, en teoría es el título, pues Tati lleva trabajando en ella, rodeado del mayor secreto, desde hace tres años. Un trabajo minucioso y perfecto, digno de un artesano medieval. En la nueva película reaparecerá M. Hulot, ¡cómo no! Un Hulot «fiel a sí mismo», con su pequeño sombrero de fieltro plantado en la cabeza, su pelarina flotando al viento, su pipa en los labios, sus continuas distracciones, su inabarcable buen humor, sus gestos característicos, su inagotable fantasía.

# DEPORTES

## Derrota de la Gimnástica Arandina en su terreno, frente al Béjar (1-2)

ARANDA DE DUERO. (Por teléfono, de nuestro corresponsal, JUAN SANZ JUEZ). — En el campo de deportes de «Educación y Descanso», con un tiempo frío, pues la noche anterior estuvo nevando, se celebró el partido agguero entre la Gimnástica Arandina y el Béjar Industrial, que había sido declarado «Día del Club», dada la clasificación y potencialidad del equipo visitante y que finalizó con la victoria de los bejaranos por 1-2, aunque el resultado justo, visto el juego desarrollado por ambos contendientes, debiera haber sido de empate.

Se ha dado la circunstancia de que el colegiado, en la mayor parte del encuentro «formó» en la filas bejaranas, siendo un valioso auxiliar de los visitantes, sobre todo en la primera parte, aunque en el último cuarto de hora del partido volvió a «chaquetear».

Jugaron a la defensiva los salmantinos, con arcaicas bien ordenadas y abiertas, que llegaron hasta la puerta local, pero sin prodigar los tiros a meta. El dominio territorial estuvo a cargo de la Arandina, que en la primera parte sacó seis corners, mientras que los visitantes tan sólo lanzaron dos.

En el minuto 42 resultó lesionado Marchante, en un encontronazo con Noda, pero asistido en el mismo terreno de juego volvió a ocupar su puesto. Terminó esta primera parte con empate a cero.

En la continuación dominaron los locales, con los consiguientes contraataques de los delanteros bejaranos, que mantuvieron en punta a su delantero centro y a los extremos, muy rápidos.

Van 41 minutos de juego cuando Noda, desde casi medio campo, manda el balón flojo a su portero, siguiendo la jugada Saugar, pero sin apoyo de sus compañeros, maograndose así una oportunidad que podía haber significado la inauguración del marcador.

Un minuto después, Juanito, por velocidad, desborda a la defensa local y so-o ante Marchante marca el primer tanto para el Béjar.

En el minuto 20, un bien llevado avance de la delantera local, tras un forcejeo de tiros y paradas sin bloca, Antonio tira raso por entre una malla de piernas y el balón va a parar a la red, estableciéndose el nuevo empate a uno.

Este hubiera sido el resultado justo del partido, pero en el minuto 34 se produce un gol fantasma por su hechura. Desde casi medio campo y junto a la línea de banda, Unamuno lanza un tiro bombeado que, ante la sorpresa de todos, se cuela por la mismísima escuadrilla, como si casi hubiese estado calculado. Un tiro que no se repitirá en la vida. Y con el resultado de 2-1 a favor del Béjar se pitó el final del encuentro.

En este tiempo se sacaron tres corners contra el Béjar y otro contra la Arandina.

Jugando a la defensiva el Béjar y contando con el apoyo del colegiado —quien arbitrando desde lejos, cuando el Béjar marcó su primer tanto se acercó al delegado de campo para que le protegiera cuando terminara el encuentro, prueba de su culpabilidad— y el factor suerte, porque en realidad el gol de la victoria conseguido por Unamuno nadie creía que llegase a la red, se

zó con la victoria en esta tarde en que, por parte del equipo local se vio un gran encuentro.

Destacaron por el Béjar, Bazaco, que se encontraba en todas partes, los extremos, muy rápidos y efectivos y el portero, Magaña, que tuvo mucho trabajo y muy buenas intervenciones, pero desmejó en su actuación por las groseras palabras y gestos que dirigió al público, cosa imperdonable en un jugador de categoría nacional.

Para nosotros, el Béjar sigue siendo el equipo potente de siempre, con justas aspiraciones, con juego bien ordenado y rápido y confirmando que es uno de los mejores de grupo.

La Arandina, hizo un gran encuentro. Aunque formó al guin reserva, por ausencia de

los titulares. Por su dominio territorial y el coraje que puso en el encuentro no mereció perder. Un empate hubiera sido lo más justo.

El colegiado leonés señor Ruano, que se mostró francamente anticasero, fue culpable de que los ánimos del público se excitasen, fruto de una tensión nerviosa que dominaba a todos. Le asistieron en las bandas los colegiados locales señores Pérez y Giménez y alinéo a los equipos de la siguiente forma:

Béjar: Magaña; Siles, Bazaco, Anglín; Gonzalo, Manólin; Juanito, Noda, Unamuno, Hernández y Expedito.

Arandina: Marchante; Lanasa, Prada (que lesionado tuvo que cambiar con el anterior), José Mari; Eugenio, Miravalles; Soledad, Samuel, Iturbe, Antonio y Saugar.

## El Mirandés perdió en Alfaro, por 3-1

### Zubizarreta sufrió fractura del tobillo izquierdo

ALFARO.—(Por teléfono, servicio especial de la agencia «Muncheta» para la HOJA DEL LUNES).

El encuentro disputado entre el Alfaro y el Deportivo Mirandés concluyó con la victoria de equipo local por 3-1.

Los equipos formaron así: Mirandés: Montoie; Benito, Zubizarreta, Sertucha; Lamarcá, Palix; Baroja, Aznar, Letamendia, Pangu y Lafuente.

Alfaro: Escalada; Imirizaldu, Goñi, Belzunce; Sierra, Vicente; Rafa, Varea, Zuazu, Elso y Curria.

Arbitró el señor Ayestarán, muy deficiente.

A los 31 minutos de la primera parte, Varea, marcó el primer gol de Alfaro, a pase de Rafa, con un tiro desde fuera del área.

Siete minutos después, Zuazu, de cabeza, conseguía el segundo tanto local, en un corner sacado por Curria.

A los 29 minutos de esta parte se lesionó el defensa central mirandés, Zubizarreta, que fue retirado del terreno de juego, no volviendo a salir más. Sufre rotura del tobillo izquierdo.

En la segunda parte, a los 26 minutos, Letamendia acertó distancia, aprovechando una salida en falso de Escalada.

A los 47 minutos, cuando se jugaban unos minutos de prórroga por las interrupciones habidas durante este tiempo, Rafa, de potentísimo tiro, ponía el marcador en el definitivo 3-1.

Por el Mirandés hay que destacar a Montoie, que estuvo extraordinario siguiéndole en méritos Lamarca, Letamendia y Lafuente.

Por el Alfaro, aunque todos cumplieron, hay que destacar la labor de Varea, incansable y magnífico en todas sus jugadas.

El arbitraje, como hemos dicho, más ímprobo. Asistió mucho público, viéndose un nutrido grupo de seguidores mirandeses.

## Empate del Burgos en Barcelona...

(VIENE DE LA PAG. 6)

El portero que quedó conmocionado; o en otro partido de Matute que rebotó en el estomago del portero euopeico. Pero la mejor ocasión la tuvo Zuazaga en sus botas cuando a puerta vacía y por atracarse de balón dio con su remate en la red lateral y, por último, el disparo de Fábregas que cuando parecía iba camino de la red fue salvado en la misma raya por una defensa.

También en Europa tuvo algunas ocasiones, no muchas, porque la defensa y portero burgaleses rayaron a gran altura e impidieron todo intento. Pero Guti hizo varias pautadas de mérito que evitaron goles. El Burgos mereció la victoria por un gol, sobre todo en la primera parte en que dominó con más intensidad que pudo hacerlo el Europa en a segunda.

Guti tuvo una actuación extraordinaria, saliendo a despejar con decisión y seguridad. Muy bien los tres defensas, o mismo que la línea media, bajando al final algo Senarriaga por un fuerte golpe que recibió en un muslo. Adelante destacó la excelente actuación, movilidad y juego de Fábregas, muy bien secundado por Pita, sin que los demás compañeros de línea estuvieran a baja altura.

El equipo emprenderá viaje de regreso después de «ayunarse», haciéndolo también Ferrer, que ha sido medicado convenientemente. La lesión de Senarriaga se confía no tenga mayores consecuencias que unos días de cuidado y reposo.

Los titulares. Por su dominio territorial y el coraje que puso en el encuentro no mereció perder. Un empate hubiera sido lo más justo.

El colegiado leonés señor Ruano, que se mostró francamente anticasero, fue culpable de que los ánimos del público se excitasen, fruto de una tensión nerviosa que dominaba a todos. Le asistieron en las bandas los colegiados locales señores Pérez y Giménez y alinéo a los equipos de la siguiente forma:

Béjar: Magaña; Siles, Bazaco, Anglín; Gonzalo, Manólin; Juanito, Noda, Unamuno, Hernández y Expedito.

Arandina: Marchante; Lanasa, Prada (que lesionado tuvo que cambiar con el anterior), José Mari; Eugenio, Miravalles; Soledad, Samuel, Iturbe, Antonio y Saugar.

**Cine CORDON**  
GRAN EXITO  
«La mujer de paja»  
con GINA LOLLORIGIDA y SEAN CONNERY  
INTENSA EMOCION Y SUSPENSE  
Sesiones 5,15, 7,45 (numera-  
rada) y 10,45 noche  
Mayores 18 años

**Cine Astoria**  
Continua de 4,30 a 10  
«Silencio de muerte»  
KIRK DOUGLAS  
y  
«Que bella eres Roma»  
Mayores 18 años

**Cine Calatravas**  
Monumental éxito  
«Espionaje en Hong-Kong»  
(Mayores 18 años)

**Cine CONSULADO**  
Ultimo día  
del extraordinario estreno  
¡CHIGASI! ¡CHIGASI! ¡CHIGASI!  
con Elvis Presley y Stella  
Stevens. — Un romance en  
los mares del Sur cargado  
de rubias, melenas  
y pelirrojas.  
(Mayores 18 años)

**Cine GOYA**  
«West side story»  
¡LA PELICULA DE LOS DIEZ «OSCAR»!  
Debido a su largo metraje se ruega la máxima puntualidad  
Horario: 7,15 y 10,30 todas numeradas  
Mayores 16 años

el parte meteorológico  
Indica que...  
**HACE UN TIEMPO DE nortal**

**nortal**  
Enkalene®  
55% POLIESTER  
15% ALGODON JUMEL

TRINCHERAS  
\*inarrugables, más ligeras,  
\*abrigan muchísimo  
NORTAL SE LAVA EN CASA  
seca rápidamente y es rebelde a las arrugas  
\*con termoforro impermeable  
rainfor

TOS Catarros TOS  
PASTILLAS ASPAIME  
Le aliviarán  
(consulte su médico, C. P. 5. 810)

# Sólo el Betis venció a domicilio

## El At. de Madrid no pudo ganar al Córdoba

### RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

#### PRIMERA DIVISION

Valencia, 3; Zaragoza, 0.	Córdoba, 0; At. Madrid, 0.
Sevilla, 5; Levante, 2.	Eche, 2; Barcelona, 0.
Oviedo, 1; Betis, 2.	Español, 1; Murcia, 0.
Real Madrid, 2; Coruña, 0.	Las Palmas, 3; At. Bilbao, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
REAL MADRID	11	7	3	1	27	8	17+5
ZARAGOZA	11	7	1	3	22	11	15+5
ATLETICO DE MADRID	11	7	1	3	21	11	15+5
VALENCIA	11	6	2	3	21	10	14+4
SEVILLA	11	6	1	4	18	18	13+1
BETIS	11	5	2	4	16	12	12+2
LAS PALMAS	11	5	2	4	16	12	12-2
ATLETICO DE BILBAO	11	5	1	5	15	21	11+1
CORDOBA	11	5	1	5	12	19	11+1
BARCELONA	11	5	0	6	25	21	10
ESPAÑOL	11	5	0	6	14	12	10-2
ELCHE	11	4	2	5	13	15	10-2
LEVANTE	11	2	4	5	14	18	8-4
OVIEDO	11	3	1	7	6	15	7-3
MURCIA	11	1	5	5	9	26	7-3
CORUÑA	11	2	0	8	7	21	4-8

#### SEGUNDA DIVISION

##### (Grupo primero)

Langreo, 2; Celta, 1.	R. Sociedad, 5; Orense, 1.
Porto, 1; Badalona, 0.	Europa, 0; BURGOS, 0.
Sabadell, 3; Gijón, 2.	Osasuna, 2; Baracaldo, 3.
Santander, 5; R. Unión, 1.	Indauchu, 5; Hospitalet, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
PONTEVEDRA	11	7	2	2	19	7	16+6
GIJÓN	11	4	6	1	23	14	14+2
REAL SOCIEDAD	11	6	2	3	25	17	14+2
INDAUCHU	11	4	5	2	23	13	13+1
CELTA	11	4	5	2	16	11	13+1
SABADELL	11	6	1	4	14	11	13+1
SANTANDER	11	4	3	4	23	19	11+1
BARACALDO	11	5	1	5	18	19	11+1
ORENSE	11	4	3	4	14	16	11-1
BURGOS C. F.	11	3	4	4	12	12	10
BADALONA	11	3	4	4	12	12	10
LANGREO	11	4	2	5	10	15	10-2
OSASUNA	11	4	1	6	11	14	9-3
EUROPA	11	3	2	6	13	25	8-4
HOSPITALET	11	3	1	7	16	23	7-1
REAL UNION	11	2	2	7	10	31	6-4

##### (Grupo segundo)

At. Ceuta, 3; Orreaga, 0.	Constancia, 1; Huelva, 1.
Mestalla, 0; C. Sotelo, 2.	Cádiz, 2; Hércules, 1.
Granada, 1; Valladolid, 0.	Abarán, 0; Algeciras, 3.
Málaga, 1; Mallorca, 1.	Malilla, 0; Tenerife, 2.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
ATLETICO DE CEUTA	11	7	1	3	16	11	15+3
MALLORCA	11	6	2	3	15	9	14+4
VALLADOLID	11	6	1	4	22	8	13+1
MALAGA	11	5	3	3	18	7	13+3
GRANADA	11	4	5	2	18	13	13+1
CALVO SOTELO	11	6	1	4	17	21	13+3
MELLILLA	11	5	3	3	12	15	13+1
HUELVA	11	5	2	4	17	13	12
CADIZ	11	3	5	3	11	12	11-1
ABARAN	11	3	4	4	10	14	10-2
TENERIFE	11	4	2	5	11	14	10+2
MESTALLA	11	3	3	5	12	19	9-1
HERCULES	11	4	0	7	19	19	8-2
CONSTANCIA	11	2	4	5	10	18	8-4
ONTENIENTE	11	3	1	7	15	23	7-5
ALGECIRAS	11	3	1	7	9	15	7-3

#### TERCERA DIVISION

##### (Grupo IV)

Beasain, 0; Euzkalduna, 0.	Touring, 4; Motrico, 1.
Laguarda, 0; Calahorra, 1.	Azcoyen, 1; Chantrea, 1.
Mondragón, 1; Elbar, 4.	Alavés, 1; Oberera, 0.
Aurrerá, 0; S. Sebastián, 0.	Alfaro, 3; MIRANDES, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
ALAVES	11	10	1	0	24	11	21+9
EUSKALDUNA	11	7	3	1	19	7	17+7
ELBAR	11	7	2	2	29	10	16+6
OBERENA	11	6	2	3	17	12	14+4
LOGROÑES	11	6	1	4	18	13	13+1
TOURING	11	5	1	5	24	25	11-1
CHANTREA	11	4	2	5	19	20	10
AURRERA	11	4	2	5	13	14	10-2
ALFARO	11	4	2	5	15	14	10-2
CALAHORRA	11	3	4	4	10	17	10
SAN SEBASTIAN	11	2	5	4	13	15	9-1
DEPORTIVO MIRANDES	11	3	2	6	16	22	8-2
MONDRAGON	11	3	2	6	18	28	8-4
MOTRICO	11	3	1	7	14	19	7-3
BEASAIN	11	3	1	7	10	20	7-5
AZCOYEN	11	1	3	7	10	22	6-7

##### (Grupo XIII)

Medinense, 1; La Baza, 2.	Salmantino, 0; Leonesa, 1.
Euroa, 1; C. Rodrigo, 1.	Ponferrada, 9; Peñaranda, 0.
JUVENTUD 2; Hullera, 1.	Astorga, 2; Sabero, 0.
Júpiter, 1; Salamanca, 2.	ARANDINA, 1; Béjar, 2.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
SALAMANCA	11	8	1	2	34	11	17+7
BEJAR	11	7	2	2	28	9	16+6
DEPORTIVO JUVENTUD	11	6	3	2	17	15	15+3
MEDINENSE	11	7	0	4	22	13	14+2
HULLERA	11	5	3	3	24	13	13+3
LEONESA	11	5	3	3	21	13	13+3
PONFERRADA	11	5	3	3	26	19	13+1
GIMNASTICA ARANDINA	11	5	2	4	22	15	12
LA BAZA	11	4	4	3	14	13	12+2
Ciudad Rodrigo	11	3	4	4	17	19	10
SABERO	11	3	3	4	9	17	9-1
JUPITER	11	3	2	6	13	15	8-4
EUROPA DELICIAS	11	2	4	5	10	12	8-4
ASTORGA	11	2	3	6	9	24	7-5
PEÑARANDA	11	2	1	8	11	53	5-5
SALMANTINO	11	0	4	7	6	23	4-8

### Clara victoria del Valencia sobre el Zaragoza

—Encuentro emocionante en Sarriá y en el que el Español no logró el gol de la victoria hasta tres minutos antes del final a causa de la cerrada defensa del Murcia y la gran actuación de su portero que detuvo un penalty lanzado por Kuzmar, flojo y mal. El gol del triunfo fue marcado por Rumiérrez.

—Estando dominado por el Levante durante un buen período de tiempo el Sevilla marcó el primer gol por medio de Velasco, empujando Serafin a los 14 minutos. Antes de concluir el primer tiempo, el Sevilla

consiguió otros dos goles, marcados por Agüero y Oliveros. En la segunda parte, el mando correspondió a los sevillanos, que marcaron su cuarto gol apenas puesto el balón en juego, por medio de Agüero. A los 15 minutos se anula un tanto de Pepín y a los 18 minutos Carbra, de un fuerte cabezazo, logaba el quinto y dos minutos antes de concluir el partido Serafin conseguía el segundo tanto levantino.

—El Eche marcó su primer gol a los doce minutos de juego por medio de Ramos. El segundo fue obra de Vava. En la segunda parte no hubo goles y el Eche jugó relegado con lo que la presión barcelonesa es continua, rota sólo por algún ataque instantáneo que autila Saduní.

### Campo a través en San Pedro de la Fuente

—Siguiendo su plan de divulgación por los barrios extremos de la especialidad de campo a través, Organizaciones del Movimiento y la Federación Burgalesa montaron unas pruebas que se disputaron ayer en el barrio de San Pedro de la Fuente y que estuvieron patrocinadas por diversos industriales.

Flechas.—Recorrido, 1.000 metros. Venció Rufino Alonso Martínez, seguido de Celestino del Cura.

Arqueros.—Recorrido, 1.500 metros. Triunfo de David del Agua y a continuación, J. A. González Gallego.

Juveniles.—Recorrido, 3.000 metros. Venció Antonio Soto González, seguido de Isidoro Saiz González.

Mayores.—Recorrido, 4.500 metros. En "seniors" venció José Manuel Gallardo, y en "juniors", Tomás Montoro Martín.

Vencedor del trofeo dado por "Casa Sevilla" fue J. M. Gallardo. El próximo día 8 las pruebas se correrán en Gasmonal.

### La selección española de baloncesto derrotó a la suiza por 93-55

España ha vencido por séptima vez a Suiza en baloncesto por el tanteo de 93-55.

La primera parte de este encuentro, jugado en las pistas del C. Juventud de Badalona, terminó con ventaja española de 46-32.

Asistieron al partido, que fue televisado en directo, unas dos mil personas.

### LA QUINIELA GANADORA

Valencia Zaragoza	1
Sevilla-Levante	1
Oviedo-Betis	2
Córdoba-At. Madrid	x
Eche-Barcelona	1
Español-Murcia	1
Las Palmas-At. Bilbao	1
Langreo-Celta	1
Sabadell-Gijón	1
Granada-Valladolid	1
Málaga-Mallorca	x
Osasuna-Huelva	x
Abarán-Algeciras	2
R. Sociedad-Orense	1

**CINZANO**  
BITTER VERMOUTH  
**CINZANO**  
toda

# Hoja del Lunes

Lunes, 30 de noviembre de 1964

## Un positivo para el Burgos en Barcelona

El empate no corresponde al mejor juego del once burgalés

CRONICA DEL PARTIDO PRESENTADA POR...

CALZADOS **JOSE RUIZ** Plaza J. Antonio, 28  
T.élfono 3446

Y HNO. S. R. C.

ESTA CASA NO TIENE SUCURSALES

BARCELONA. (Añil.)—Euro. Pedrón; González, Boada; Tomás, Martín, Saigado, Balasch Europa; García; Salud, Duro, y Marín.

Burgos: Guti; Astorga, Zamora, Arsenio; Paquito, Sañariaga; Eósegi, Pita, Fábregas, Matute y Zuazaga.

Empate muy merecido del Burgos, que ha logrado por la ruindad de la delantera europea, viendo fallidos sus intentos de llegar a la puerta contraria, durante el primer tiempo el Burgos desperdició dos buenas ocasiones para poner el marcador a su favor, así como dos ocasiones más en la segunda parte que tampoco fructificaron.

Un merecido punto positivo para el Burgos y un merecido negativo para el Europa, cuyo par crama se pone cada vez más difícil.

Arbitró el señor Petró, del Colegio aragonés, bien, en conjunto.

EL BURGOS MERECE LOS DOS PUNTOS

BARCELONA. (Especial para la HOJA DEL LUNES). —La inesperada enfermedad de Ferrero, aquejado de anginas durante el viaje a Barcelona y que ha tenido que guardar cama obligó al entrenador Torres a un cambio en la alineación del Burgos, sacando a Elósegi a la derecha y formando Zuazaga en la izquierda. Por atrás se registró la reaparición de Arsenio, mientras que Sañariaga formó la línea media con Paquito. Pese a ello el equipo no se resquebrajó y su rendimiento en esta mañana en el deficiente campo de la calle Cerdeña fue bueno en general ya que todos los jugadores pusieron el mayor interés en aminorar el resultado negativo del pasado domingo. Tuvo el Burgos varias ocasiones de haberse alzado con la victoria, en particular en un disparo de Pita, en la primera parte, que dio en la

(VUELVE A LA PAG. 5)

### CORBACHO

COMPRA ALHAJAS. PAGA TODO SU VALOR. Príncipe, 1. - Teléf. 221-79-04. Madrid (12)

¿quien estuvo como nunca?

Por lo que luchó frente a la defensa contraria, a la que se atrajo continuamente. No perdió apenas balón y fue un constante peligro en el área curpesta.

CALIFICACION Guti (3); Astorga (2), Zamora (2), Arsenio (2); Paquito (1), Sañariaga (1); Eósegi (1), Pita (2), Fábregas (3), Matute (1), Zuazaga (1).

y ahora ATENCION El "disco sorpresa" **FUNDADOR** puede hacerle MILLONARIO

Obtenga estos discos adquiriendo el estuche especial de 3 botellas o paneándolo por 5 coronas de

**FUNDADOR** el coñac que está... como nunca!

## Por 2-1 venció el Juventud al Hullera

Un gran gol de Isidro dio el triunfo a los locales

Alineaciones: Hullera: Loyo; Ramón, Alonso, Julián II; Manolo, Julián I; Cabrona, Santi, Uribe, Churca y Vicent.

D. Juventud: Valle; Caballero, Marcos, Rivero; Redondo, Obeso; Prieto, Isidro, Torres-Pardo, José y Arañuetes.

Arbitraje acertado del vallisoletano Eufemio.

Floja entrada, principalmente en general, debido al frío reinante. Campo en buen estado ligeramente húmedo.

Al Juventud se le puso difícil el partido que, en justa lógica, —vaya usted con esa señora al fútbol— debió haber resultado en la primera parte, con un resultado francamente favorable, tanto por dominio como, sobre todo, por un juego muy superior al de su rival. Porque, aunque sólo cua-

tro córners a su favor por tres de los "mineros" anotamos en este tiempo, el Juventud estuvo más dueño del juego sobre el terreno y realizó muy buenas jugadas que merecieron algo más positivo que el solitario gol marcado por Prieto, sin complicaciones a los ocho minutos, al rematar el primer saque de esquina del equipo local y en el que la defensa forastar estuvo totalmente despiada. Hubo réplica inmediata del Hullera y su delantero centro estuvo a punto de lograr el empate en su remate que rozó el larguero y en cabezazo de Cabrona que Valle desvió a córner. Pero la mejor jugada corrió a cargo de la delantera del Juventud y el pase retrasado de José a Isidro con remate de éste lo detuvo bien Goyo.

Pero lo que son las cosas ilógicas del fútbol. Faltando tres minutos para concluir el tiempo se le hizo a Uribe un clarísimo penalty que lanzó mal Ramón y Valle ayudó a que el balón llegara a la red y lo que pudo y debió ser un resultado claro a favor de los burgaleses quedó en un empate que ponía difícil el partido ante la pegajosidad y la creza de los leoneses.

La segunda parte comenzó con presión del Hullera, aunque realizada con pocos hombres adelante. Sin embargo, obligó a retrasarse a Arañuetes para ayudar a desorganizar el peligro. Ahora no se manifestó superioridad por

parte alguna y el juego resultaba a terno e indeciso el resultado. Hasta el minuto 19 en que un ataque local permitió una jugada inspirada a Prieto que, taconeó el balón para que Isidro largara un imponente disparo que batió sin remedio a Goyo. Un bonito gol

ELECTRODOMESTICOS **Ruton**

Si no resulta premiado su boleto, remitanoslo al concurso "LA QUINIELA ASKAR", ASKAR RADIO TELEVISION, apartado número 243, Madrid.

Puede resultar agraciado con un magnífico televisor último modelo en el sorteo que se efectuará ante notario el próximo 4 de enero con los boletos remitidos.

Daremos el resultado de este concurso en las "Hojas del Lunes" de toda España.

**LA QUINIELA ASKAR** radiotelevisión

JORNADA 12 6 diciembre 1964

RESERVA

1.ª y 2.ª DIVISION	1.º
1 Zaragoza - Las Palmas	1
2 Barcelona - Oviedo	1
3 Coruña - Córdoba	1
4 Levante - Español	1
5 At. Bilbao - Sevilla	1
6 Betis - Valencia	1
7 At. Madrid - Eche	1
8 Murcia - R. Madrid	1
9 Orense - Santander	1
10 Baracaldo - Pontevedra	1
11 Burgos - R. Sociedad	1
12 R. Unión - Osasuna	1
13 Huelva - Málaga	1
14 Calvo Sotelo - Malilla	1
1 Valladolid - Cádiz	1
2 Hércules - Constancia	1